

جائزة يهودا شنهاف-شهرباني للترجمة والبحث

يعلن معهد فان لير في القدس وقسم علم الاجتماع والأنثروبولوجيا في جامعة تل أبيب عن منح جائزة سنوية للترجمة والبحث في الإرث الفكري ليهودا شنهاف-شهرباني

يُعتبر يهودا شنهاف-شهرباني من أبرز المفكرين في إسرائيل اليوم، وذلك لإسهامه في البحث، والتدريس والترجمة والعمل الجماهيري. تتنوع المواضيع التي بحثها لتطال حقولاً معرفية كثيرة، بدءاً من الإحصاء والهندسة، مروراً بفلسفة العلوم، ودراسة البيروقراطيات والدراسات المابعد استعمارية، والأدب والترجمة. يشكّل التزامه بعلم اجتماع المعرفة والتاريخ الاجتماعي محوراً رئيسياً يربط بين كلّ هذه المجالات. على مدى عقود من نشاطه في معهد فان لير، حرّر وأسس مجلات ومنصّات نشر بارزة ("תיאוריה וביקורת" - نظرية ونقد، "מפתוח - مكتوب"، "سياقات نظرية ونقدية - הקשרי עיון וביקורת")، كتب وحرّر عددًا كبيراً من الكتب والمقالات التي أثّرت في أجيال من الطلبة وتُدرس في الجامعات في البلاد وخارجها. كما ترأس مجالات بحث كثيرة. طوال مسيرته كان شنهاف-شهرباني، وما زال، مرشداً مخلصاً لأجيال من الطالبات والطلاب، والباحثات والباحثين في مختلف المجالات البحثية، وأسس مسابقات تُدرس في مؤسسات كثيرة في مختلف أنحاء البلاد.

يعمل شنهاف-شهرباني من خارج برج العاجي-الأكاديمي أيضاً، وقد أصبح أحد المثقفين العموميين المركزيين الذين أثّروا في أجيال من قيادات المجتمع المدني في المنظمات الاجتماعية والثقافية والتربوية.

ستمنح جائزة على اسم يهودا شنهاف-شهرباني في مجال الترجمة والبحث. سيحصل/ستحصل الفائزة/على جائزة مالية بقيمة 1,000 دولار، ودرع تقدير ورزمة كتب من إصدار مكتوب. في مجال الترجمة، ستُخصّص الجائزة للمتقدمين عن ترجمة عبرية غير منشورة لنصّ نثري بلغة غير غربية، وستمنح الأفضلية للترجمة من اللغة العربية. في مجال البحث، الجائزة مخصصة لطلاب وطالبات الدكتوراه وباحثين/ات في مرحلة دراسات ما بعد الدكتوراه عن مقال بحثي أصيل في مجالات معرفية في العلوم الاجتماعية.

في السنة الدراسية 2021/2020 ستمنح الجائزة لبحث في مجال المعرفة في العلوم الاجتماعية. تُمنح أولوية للمقالات التي تدمج علم الاجتماع، التاريخ وفلسفة المعرفة، أو لمقالات تتناول مجال النظرية والنقد بمختلف أطيافها وأشكالها المستقبلية. كما يُرحّب بمقالات نقدية حول أعمال شنهاف-شهرباني ذاته. سوف يعرض/تعرض الحائزة/على الجائزة المقال في جلسة سنوية، وسيقوم شنهاف-شهرباني بالتعقيب عليه.

لجنة الجائزة 2021/2020: أدريانا كامب، أريغ صباغ-خوري، جيل إيال.

تقديم الترشيح للجائزة: طلاب وطالبات دكتوراه وباحثوات ما بعد الدكتوراه يُرسلون/يُرسلن مخطوطة لا تزيد عن 12,000 كلمة لرئيسة اللجنة (akemp@tauex.ac.il)، مرفقة بها رسالة من 200 كلمة تبرّر تقدّمهم للجائزة. الموعد الأخيرة لإرسال المخطوطة هو 1.3.2021.

يُعقد حفل منح الجائزة للمقال الفائز يوم الخميس، 10 حزيران 2021، في الساعة 18:00 في جامعة تل أبيب.

تشكّل مأسسة جائزة للبحث والترجمة على اسم أ.د. شنهاف-شهرباني تقديراً لانفقا لعمله وعطائه المتميز. تحمل الجائزة بالنسبة إلينا، كجمهور علماء وعالمات الاجتماع في إسرائيل، قيم العمل والنشاط الفكري والجماهيري، ويسهم في استمرار الإرث الفكري المتميز والبعيد النظر الذي يرسيه شنهاف-شهرباني في حياته الأكاديمية والجماهيرية.